

La presente iniziativa nasce come continuazione dell'evento svoltosi il 28 novembre 2016 presso l'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia durante il quale è stato presentato il volume di Antimo Cesaro *Arcana tabula. Il pittore. La dama. Il liocorno* (Artetetra 2014) nella sua veste polacca.

La prima parte dell'incontro propone una riflessione su tre dame rinascimentali: la *Dama con l'ermellino*, la *Dama con liocorno* e l'*Antea*, capolavori e vanto di Cracovia, Roma e Napoli. La discussione sul tema consentirà di aprire un dibattito sulla collaborazione fra le istituzioni culturali, scientifiche e universitarie d'Europa, in particolare tra il Museo e Real Bosco di Capodimonte e il Museo Nazionale di Cracovia, tra l'Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" e l'Università Jagellonica di Cracovia. Non è secondaria, in tale contesto, la presenza dell'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia, dell'Istituto Polacco di Roma e dell'Associazione Amici di Capodimonte, che vantano una consolidata esperienza di scambi culturali.

La seconda parte dell'incontro riunirà i rappresentanti dell'imprenditoria campana e dell'Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane dell'Ambasciata d'Italia in Polonia, con l'obiettivo di trovare opportunità di collaborazione.

A dare spunto all'iniziativa sono, oggi, come ieri, dame rinascimentali. In Polonia il Rinascimento non ci sarebbe stato senza Bona Sforza, regina di Polonia, duchessa di Bari, figlia di Isabella d'Aragona e nipote di Alfonso II re di Napoli. Il Museo di Capodimonte – che ci ospita – fu costruito per volere di Carlo III di Borbone, sposato con Maria Amalia di Sassonia, figlia di Augusto III di Polonia. Due esempi dei numerosi tasselli che legano Napoli con la storia della Polonia e che riprovano la grande amicizia italo-polacca che si riflette nelle citazioni reciproche negli inni nazionali: caso unico nel mondo.



# Italia - Polonia

Nuovi percorsi di una collaborazione internazionale



Sabato 13 maggio 2017  
Napoli, Museo e Real Bosco di Capodimonte

**Ore 9:30** Welcome coffee e registrazione partecipanti

**Ore 10:00** Saluti:

**Sylvain Bellenger**

Direttore del Museo e Real Bosco di Capodimonte

**Tomasz Orłowski**

Ambasciatore della Repubblica di Polonia  
nella Repubblica Italiana

**Giuseppe Paolisso**

Rettore Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"

**Errico di Lorenzo**

Presidente Associazione Amici di Capodimonte onlus

**Ugo Rufino**

Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia

**Ore 10:20** Dame rinascimentali e animali simbolici:

*Dama con liocorno - Dama con l'ermellino - Antea.*

Presentazione del libro di Antimo Cesaro

*Arcana tabula. Il pittore. La dama. Il liocorno*, Artetetra 2014  
e della sua traduzione polacca *Arcana tabula. Malarz. Dama.*  
*Jednorozec*, Czuty Barbarzyńca Press 2016, pubblicata con  
il contributo dell'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia.

Intervengono:

**Sylvain Bellenger**

Direttore del Museo e Real Bosco di Capodimonte

**Andrzej Bellej**

Direttore del Museo Nazionale di Cracovia

**Antimo Cesaro**

Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli",  
Sottosegretario di Stato al MiBACT

Saranno presenti:

**Dario Dal Verme**

Console Onorario della Repubblica di Polonia a Napoli

**Gennaro Famiglietti**

Console Onorario della Repubblica di Bulgaria a Napoli

**Agnieszka Bender**

Direttrice dell'Istituto Polacco di Roma

**Magdalena Wrańa**

Università Jagellonica di Cracovia, traduttrice del volume

**Ore 11:45** Incontro imprenditoriale Italia - Polonia

Modera:

**Alfonso Ruffo**

Direttore de Il Denaro

Intervengono:

**Antonio Bartolo**

Rappresentante SACE

**Antimo Caputo**

Vice presidente Unione Industriale di Napoli

**Antonino Mafodda**

Direttore dell'ICE, Sezione per la Promozione  
degli Scambi dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia

**Katarzyna Likus**

Console Onorario d'Italia a Cracovia

**Monika Kwiatosz**

Console Onorario d'Italia a Breslavia

**L'internazionalizzazione delle imprese Campane**

**Luciano Cimmino**

Carpisa - Yamamay

**Carlo Pontecorvo**

Ferrarelle - Masseria delle Sorgenti

**Domenico Raimondo**

Consorzio Tutela Mozzarella di Bufala Campana Dop

**Ore 13.30** Conclusioni

**Tomasz Orłowski**

Ambasciatore della Repubblica di Polonia  
nella Repubblica Italiana

**Antimo Cesaro**

Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"  
Sottosegretario di Stato al MiBACT

**Ore 13.50** Light lunch